

Back to Life in Iraq

Arte, distruzione e rinascita

Art, destruction, regeneration

Convegno / Conference
Isola di San Servolo

16 marzo / 16th March 2018 ore 15-18/3-6 p.m.

Andrea Berro San Servolo Servizi Metropolitan
Erck Rickmers Humanities and Social Change International Foundation
Shaul Bassi Center for the Humanities and Social Change, Università Ca' Foscari Venezia
Saluti iniziali / Welcome remarks

Emanuele Confortin giornalista/journalist
Presentazione del progetto Back to Life in Iraq / Presentation of the "Back to Life in Iraq" Project

Matti al Kanun artista/artist e/and **Abdul Jabbar Mustafa** Focsiv
Ritorno all'arte in Iraq / Back to Art in Iraq

Carlotta Sami UNHCR
L'arte per ricostruire la vita: chi sono le persone in fuga e cosa possiamo fare per conoscerle e comprenderle / Art rebuilds life: who are the people who are fleeing, and what we can do to know and understand them

Sara De Vido Università Ca' Foscari Venezia
Protezione del patrimonio culturale e diritti delle donne dal punto di vista del diritto internazionale: il caso della minoranza Yazidi in Siria e Iraq / The protection of cultural heritage and women's rights from an International Law perspective: The case of the Yazidi minority in Syria and Iraq

Elisabetta Zendri, Alessandra Carrieri, Mara Bortolini, Martina Donà Università Ca' Foscari Venezia
Etica, Tecnica e Conservazione nel recupero di opere ferite / Ethics, technique and conservation in the restoration of scarred works of art

Vittorio Urbani Associazione Nuova Icona
Il Padiglione di Iraq alla Biennale di Venezia: un equilibrio tra inclusione ed esclusione / The Iraq Pavillion at the Venice Biennale: balancing inclusion and exclusion

ore 18/6 p.m.
Inaugurazione della mostra **Back to Life in Iraq**, con opere di **Matti al Kanun** e fotografie di **Emanuele Confortin** (La mostra resterà aperta fino al 7 aprile, orario 9-19)
/ Opening of the exhibition **Back to Life in Iraq**, with works by **Matti al Kanun** and photographs by **Emanuele Confortin** (The exhibition is open until April 7th., 9 a.m -7 p.m.)

Proiezione del documentario: **Back to Life in Iraq** di **Emanuele Confortin**, 26'
/ Screening of the documentary "**Back to Life in Iraq** by **Emanuele Confortin**, 26'

Il convegno è in italiano, traduzione in inglese disponibile / Conference in Italian, English translation available

L'arte come forma di resistenza alla violenza e come speranza di ritorno alla vita in Iraq. Il pittore cristiano siriano Matti al-Kanun torna nella propria città da poco liberata dall'occupazione dell'Isis e riunisce la sua collezione di dipinti, incluse tre opere a tema cristiano, deturpate dai jihadisti. Al-Kanun decide di riparare gli squarci con dei semplici frammenti di tela, lasciando visibili le cicatrici. Un gesto dal duplice valore simbolico: il rifiuto per la violenza che da anni tormenta il paese e che divide i diversi gruppi che lo abitano; la speranza di poter presto tornare alla vita in Iraq. A Venezia gli studenti di restauro Ca' Foscari completano la sua opera. Back to Life in Iraq.

Art is a form of resistance to violence and a hope for a new life in Iraq. The Christian Syriac painter Matti al-Kanun returned to his city, recently liberated from Isis, and reassembled his collection of painting, including three works with a Christian theme that had been defaced by the Jihadists. Al Kanun decided to repair the gashes with plain strips of canvas, leaving the scars visible. This gesture has a dual symbolic value: the rejection of the violence that has plagued Iraq for years and divided its various resident groups; the hope to return soon to a normal existence. In Venice the conservation and restoration students complete the repair work. Back to life in Iraq.

Con il patrocinio di:



In collaborazione con

